

# Konzern

## Bilanz per 30. Juni 2010

	30.06.2010 in TCHF	30.06.2009 in TCHF
<b>Aktiven</b>		
<b>Umlaufvermögen</b>		
Flüssige Mittel	23'377	29'821
Wertschriften	2'732	2'537
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	26'554	29'476
Andere Forderungen	1'986	1'921
Vorräte	22'206	23'252
Aktive Rechnungsabgrenzungen	1'470	1'761
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>78'325</b>	<b>88'768</b>
<b>Anlagevermögen</b>		
Grundstücke und Bauten	36'747	39'980
Technische Anlagen und Maschinen	8'731	4'090
Übrige Sachanlagen	1'385	1'508
Wertpapiere des Anlagevermögens	14	21
Immaterielle Anlagen	5'357	4'062
<b>Total Anlagevermögen</b>	<b>52'234</b>	<b>49'661</b>
<b>Total Aktiven <sup>1)</sup></b>	<b>130'559</b>	<b>138'429</b>
<b>Passiven</b>		
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>		
Kurzfristige Bankverbindlichkeiten	1'157	2'495
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	9'572	9'066
Sonstige Verbindlichkeiten	3'809	5'120
Kurzfristige Rückstellungen	1'166	2'295
Passive Rechnungsabgrenzungen	5'936	7'636
<b>Total kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>21'640</b>	<b>26'612</b>
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>		
Finanzverbindlichkeiten	5'984	7'827
Sonstige langfristige Verbindlichkeiten	182	113
Rückstellungen	9'071	9'998
<b>Total langfristiges Fremdkapital</b>	<b>15'237</b>	<b>17'938</b>
<b>Eigenkapital</b>		
Aktienkapital	3'320	3'320
Kapitalreserven	1'500	1'500
Gewinnreserven	88'811	88'961
Konzerngewinn Geschäftsjahr <sup>1)</sup>	51	98
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>93'682</b>	<b>93'879</b>
<b>Total Passiven <sup>1)</sup></b>	<b>130'559</b>	<b>138'429</b>
<b>Nettoliquidität <sup>2)</sup></b>	<b>18'968</b>	<b>22'036</b>

<sup>1)</sup> Die Bilanzwerte per 30.6.2010 werden im Vergleich zum Vorjahr stark durch Umrechnungseffekte aus den gegenüber dem Schweizer Franken abgewerteten Fremdwährungen beeinflusst; insgesamt wird die Bilanzsumme dadurch um rund CHF 6.0 Mio. vermindert.

<sup>2)</sup> Flüssige Mittel und Wertschriften abzüglich kurzfristiger und langfristiger Finanzverbindlichkeiten.